SONY

4-468-484-**11**(1)

Noise Canceling Headphones

Operating Instructions US

Mode d'emploi FR

Manual de instrucciones ES

DIGITAL NC

MDR-10RNC

© 2013 Sony Corporation Printed in Malaysia

If you install the Smart Key app* from Google Play store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with Multi-function button.

* Only for Xperia™ phones. The app may not be available in some countries and/or regions.
  Depending on the music playback application, it may not operate as you set. In this case, change the headset setting on the music playback application.
  You may need to update the application according to the Android OS version-upgrade in the future.

Si vous installez l'application Smart Key* à partir de Google Play, vous pourrez activer les réglages de piste et de volume sur votre smartphone grâce à la touche multifonction.

* Uniquement pour les téléphones Xperia. Il est possible que l'application ne soit pas disponible dans certains pays ou certaines régions.
  Selon l'application de lecture de musique, cela peut ne pas fonctionner comme vous l'avez défini. Dans ce cas, modifiez le réglage du casque sur l'application de lecture de musique.
  Vous devrez peut-être mettre à jour l'application en fonction de la mise à jour de la version d'Android OS dans le futur.

Si se instala la aplicación Smart Key* de la tienda de Google Play, se habilitarán los ajustes de pista y volumen en su teléfono inteligente con el botón multifuncional.

* Solo para teléfonos Xperia. Puede que la aplicación no esté disponible para algunos países y/o regiones.
  Dependiendo de la aplicación de reproductor de música, puede que no funcione como lo haya configurado. En tal caso, cambie la configuración de los auriculares en la aplicación de reproductor de música.
  Puede que requiera actualizar la aplicación en función de una actualización futura de la versión de Android OS.

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey&feature

English Noise Canceling Headphones

WARNING

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

The device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note

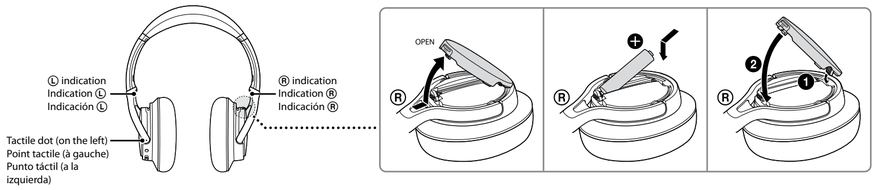
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

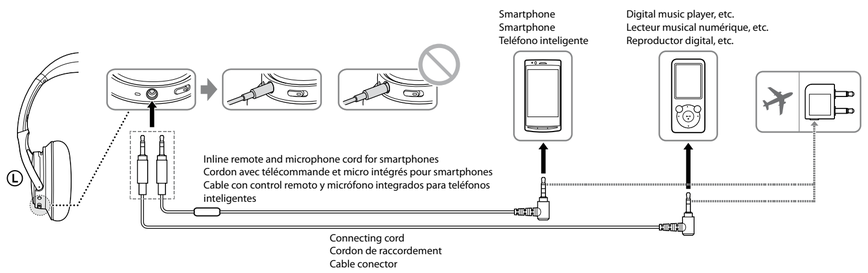
* 4 4 6 8 4 8 4 1 1 * (1)

How to use/Mode d'utilisation/Modo de uso

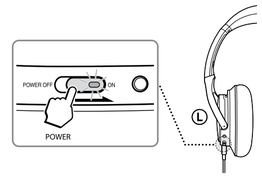
1 Installing a battery/Installation d'une pile/Colocación de la pila



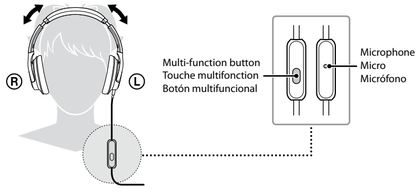
2 Connecting/Raccordement/Conexión



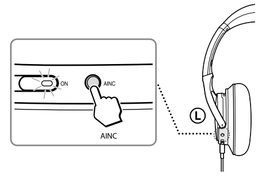
3 Turning on the power/ Mise sous tension/Encendido



4 Wearing and controlling/Port et contrôles/ Colocación y control



Using the AINC function/Utilisation de la fonction RBAI/Uso de la función de inteligencia artificial de supresión de ruido



After use
Turn off the power of the headphones.

Après utilisation
Éteignez le casque.

Después del uso
Apague los auriculares.

Compatible products of inline remote and microphone cord for smartphones

Use this unit with smartphone.

Notes

- Depending on the model of smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver*" feature with a long press (if available).
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Notes

- The button function may vary depending on the smartphone.
- Be careful not to unintentionally press the button when you carry your smartphone with the inline remote and microphone cord connected.

Using the AI Noise Canceling function

The AI Noise Canceling function analyzes environmental ambient sound components and automatically selects the most effective noise canceling mode.
When you press the AINC button while the POWER switch is set to "ON," beep sounds and the headphones start the analysis. During the analysis (approx. 3 seconds), the POWER indicator blinks, and the volume level is reduced from the headphones.
When the analysis is completed, the most effective noise canceling mode is selected and the volume level is revert to the previous level.

Noise canceling mode types

NC Mode A: Noise mainly in an airplane is effectively reduced.
NC Mode B: Noise mainly in a bus or a train is effectively reduced.
NC Mode C: Noise mainly found in an office environment (PC, copier, air ventilation, etc.) is effectively reduced.

Tips

– When the headphones are turned on, NC Mode A is set.
– Press the AINC button again to reset the noise canceling mode if ambient noise has changed, such as when you move outdoors from a room.

Beep sound and indicator status

Status/Function	Beep sound	POWER indicator
Power off	No beep	Lights off
Power on	Beep once	Lights on
AINC	Beep twice	Blinks twice
Low battery	Long beep (2 seconds)	Blinks quickly (30 seconds)

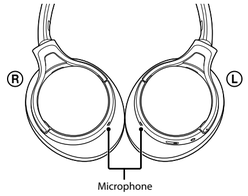
Notes on use

What is noise canceling?

The noise canceling circuit actually senses outside noise with built-in microphones and sends an equal-but-opposite canceling signal to the headphones.

Notes on the noise canceling function

– Adjust the earpads so that they cover your ears, otherwise noise canceling will not function properly.
– The noise canceling effect may vary depending on how you wear the headphones.
– Do not cover the microphone of the headphones with your hands. The noise canceling function may not work properly.



– After you turn on the power of the headphones, you may hear a slight hiss. This is the operating sound of the noise canceling function, not a malfunction.
– The noise canceling function works for noise in the low frequency band primarily. Although noise is reduced, it is not canceled completely.
– The noise canceling effect may not be pronounced in a very quiet environment, or some noise may be heard.
– When you use the headphones in a train or a car, noise may occur depending on street conditions.
– Howling may occur if you do not wear the headphones correctly.
– Howling may occur if you place an object such as finger close to inside of the headphones. Keep it away from the headphones.
– Mobile phones may cause interference and noise. Should this occur, locate the headphones further away from the mobile phone.

Notes on using on the airplane

Do not use the headphones when use of electronic equipment is prohibited or when use of personal headphones for in-flight entertainment services is prohibited.

Notes on handling

– To disconnect the cord, pull it out by the plug, not the cord. Otherwise the cord may break.
– When connecting the cord, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
– Because of the difference in pin configuration of four-conductor stereo mini plugs, some smartphones cannot be used with the headphones.
– Because the headphones are designed to fit closely in your ears, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc.
– Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.
– Clean the headphones with a soft dry cloth.
– Do not leave the plug dirty otherwise the sound may be distorted.
– Be sure to consult a Sony dealer when the earpads become dirty or damaged, or when the headphones require repair work.
– Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
– Do not subject the headphones to excessive shock.
– Handle the driver units carefully.
– If you feel drowsy or sick while using this headphones, stop use immediately.

Notes on headphones

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

As headphones reduce outside sounds, they may cause a traffic accident. Also, avoid listening with your headphones in situations where hearing must not be impaired, for example, a railroad crossing, a construction site, etc.

Note on static electricity

In particularly dry air conditions, noise or sound skipping may occur, or mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.
The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

If you have any questions or problems concerning the system that are not covered in this manual, please consult the nearest Sony dealer.

Troubleshooting

No sound

– Replace the battery with a new one.
  You can use the headphones even without turning on the power. In this case, the noise canceling function, Digital Equalizer and S-Master are not active, and the headphones operate as passive headphones.
– Check the connection of the headphones and the equipment.
– Check that the connected equipment is turned on.
– Turn up the volume of the connected equipment.

The noise canceling effect is not sufficient

– The noise canceling function is effective in low frequency ranges such as airplanes, trains, or offices (near air-conditioning, etc.) and is not as effective for higher frequencies, such as human voices.
– Turn on the headphones.

Distorted sound

– Turn down the volume of the connected equipment.

Power does not turn on or the headphones do not operate properly

– Check if the battery has expired (the POWER indicator lights off) and the battery is inserted in the correct orientation. Replace the battery with a new one or reinsert the battery in the correct orientation.

No operation works

– Set the POWER switch of the headphones to "OFF", confirm the connections, and then set the POWER switch back to "ON".

The connected smartphone does not work

– Check if the cord is connected correctly. Connect the L type plug to the smartphone and the other plug to the headphones.

Features

– Digital noise canceling headphones with Sony's unique DNC software Engine and Dual Noise Sensor Technology: High precision canceling signal generated by digital signal processing and microphones located both inside and outside the housings enables outstanding noise canceling performance.
– Automatic AI (Artificial Intelligence) Noise Canceling function
  Automatic selection of the optimal noise canceling mode based on intelligent analysis of environmental ambient noise.
– Digital Equalizer and full digital S-Master amplifier
  Delivers ideal frequency response and high-quality music reproduction with full digital processing.
– Enfolding structure
  Pressure-relieving cushions, tailored for the ears, provide a wrap-around feel with acoustic sealing to deliver powerful lows.
– Lasting comfort
  The lightweight and super soft cushions allow for comfortable wearing over a long time.
– Detachable cord
  3.5 mm connecting cord, and inline remote and microphone cord for smartphones

Specifications

General

Type	Closed, dynamic
Driver units	40 mm, dome type (CCAW adopted)
Power handling capacity	100 mW
Impedance	50 Ω at 1 kHz (when the power is on) 24 Ω at 1 kHz (when the power is off)
Sensitivity	101 dB/mW (when the power is on) 100 dB/mW (when the power is off)
Frequency response	6 Hz – 24,000 Hz
Total Noise Suppression Ratio [1]	Approx. 22 dB [2]
Power source	DC 1.5 V, 1 × LR03 (size AAA) battery
Mass	Approx. 205 g (7.3 oz) including battery, not including cord
Talk microphone	Open circuit voltage level –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Battery life

Battery	Approx. hours [3]
Sony alkaline battery LR03 SIZE AAA	20 hours [4]

Note

The supplied battery was included in the package during manufacturing (as a convenience to the user), it is possible that the battery life may be depleted by the time of purchase. The actual life of the supplied battery may be shorter than the standard time described in this manual when using a fresh battery.

When the battery is low

Replace the battery with a new one when the POWER indicator blinks quickly or lights off.

Included items

Headphones (1)
Connecting cord (1.5 m (59 1/8 in), gold plated L-shaped stereo mini plug) (1)
Inline remote and microphone cord for smartphones (1.2 m (47 1/4 in), four-conductor gold plated L-shaped stereo mini plug) (1)
AAA battery (1)
Plug adaptor for in-flight use [5] (1)
Carrying case (1)
Operating Instructions (1)
Warranty card (USA) (1)
Warranty card (Canada) (1)

[1] Under the Sony measurement standard.
[2] Equivalent to approx. 99.4% reduction of energy of sound compared with not wearing headphones.
[3] At 1 kHz, 0.1 mW + 0.1 mW output
[4] Time stated above may vary, depending on the temperature or conditions of use.
[5] May not be compatible with some in-flight entertainment services.

Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android is a trademark of Google Inc.
Xperia is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Français | Casque réducteur de bruits

AVERTISSEMENT

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, principalement dans les pays de l'Espace économique européen (EEE).

Cet appareil est conforme à la section 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Remarque

Cet appareil a été testé et s'est révélé conforme aux limites définies pour les appareils numériques de Classe B, conformément à la section 15 des règles de la FCC.
Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de causer des interférences nuisibles pour les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que ces interférences ne surviennent pas dans une installation spécifique. Si ce matériel est source d'interférences nuisibles pour la réception radio ou télévisée, ce qui peut se vérifier en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à corriger ces interférences en prenant l'une des mesures suivantes :
– réorienter ou déplacer l'antenne de réception ;
– augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur ;
– brancher l'appareil à une prise électrique se trouvant sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché ;
– demander l'assistance d'un revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans ce mode d'emploi pourrait annuler votre droit d'utiliser cet appareil.

Produits compatibles avec le cordon avec télécommande et micro intégrés pour smartphones

Utilisez cet appareil avec un smartphone.

Remarques

- Selon le modèle du smartphone, il est possible que le microphone de cet appareil ne fonctionne pas, ou que le volume soit faible.
- Le fonctionnement de cet appareil n'est pas garanti avec les lecteurs musicaux numériques.

Utilisation de la touche multifonction

Appuyez une fois pour répondre à un appel, puis une nouvelle fois pour raccrocher ; appuyez pour lire/mettre en pause une piste.

Opérations disponibles avec un iPhone

Lecture/pause d'une piste de l'iPhone connecté d'une simple pression. Passer à la piste suivante avec deux pressions. Revenir à la piste précédente avec trois pressions. Démarrage la fonction « VoiceOver* » (si disponible) d'une pression longue.
Maintenez la touche enfoncée pendant deux secondes pour rejeter un appel entrant. Lorsque vous la relâchez, deux bips faibles confirment que l'appel a été rejeté.

* La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version du logiciel.

Remarques

- Les fonctions des touches peuvent varier selon le smartphone.
- Faites attention à ne pas appuyer sur la touche par mégarde, lorsque vous utilisez votre smartphone avec le cordon avec télécommande et micro intégrés connecté.

Utilisation de la fonction de réduction de bruits par AI

La fonction de réduction de bruits par AI analyse les composants de l'environnement sonore et sélectionne automatiquement le mode de réduction de bruits le plus efficace.
Lorsque vous appuyez sur la touche AINC quand l'interrupteur POWER est en position « ON », un bip retentit et le casque démarre l'analyse. Pendant l'analyse (qui dure environ 3 secondes), le témoin POWER clignote et le volume est diminué dans le casque.
Lorsque l'analyse est terminée, le mode de réduction de bruits le plus efficace est sélectionné, et le volume revient à son niveau précédent.

Types de mode de réduction de bruits

Mode RB A : Réduction efficace des bruits généralement retrouvés à bord d'un avion.
Mode RB B : Réduction efficace des bruits généralement retrouvés à bord d'un bus ou d'un train.
Mode RB C : Réduction efficace des bruits généralement retrouvés dans un environnement de bureau (ordinateur, photocopieur, ventilation, etc.).

Conseils

– Lorsque le casque est allumé, le Mode RB A est activé.
– Appuyez de nouveau sur la touche AINC pour réinitialiser le mode de réduction de bruits si les bruits ambiants ont changé, par exemple lorsque vous quittez une chambre pour vous rendre à l'extérieur.

Bip et état du témoin

État/Fonction	Bip	Témoin POWER
Appareil éteint	Aucun bip	Témoin éteint
Allumage de l'appareil	Un bip	Témoin allumé
RBAI	Deux bips	Deux clignotements
Pile faible	Long bip (2 secondes)	Clignote rapidement (30 secondes)

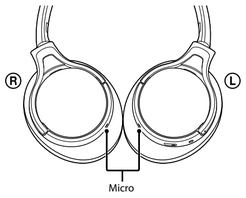
Remarques relatives à l'utilisation

Qu'est-ce que la réduction du bruit ?

Le circuit réducteur de bruits détecte réellement le bruit extérieur grâce aux micros intégrés et il envoie un signal de réduction égal mais opposé au casque.

Remarques sur la fonction réductrice de bruits

– Ajustez les coussinets de sorte qu'ils recouvrent vos oreilles; dans le cas contraire, la réduction de bruit ne fonctionnera pas correctement.
– L'effet réducteur de bruits peut varier selon la manière dont vous portez le casque.
– Ne recouvrez pas le micro du casque avec vos mains. La fonction réductrice de bruits peut ne pas fonctionner correctement.



Micro

– Après avoir mis le casque sous tension, il est possible que vous entendiez un léger sifflement. Il s'agit du son de la fonction réductrice de bruits et non d'un dysfonctionnement.
– La fonction réductrice de bruits fonctionne principalement pour les bruits qui se situent dans les bandes à basse fréquence. Bien que le bruit soit réduit, il n'est pas complètement supprimé.
– L'effet réducteur de bruits peut ne pas être prononcé dans un environnement très silencieux ou certains bruits peuvent être audibles.
– Lorsque vous utilisez le casque dans un train ou une voiture, il est possible d'entendre du bruit, selon la situation extérieure.
– Un sifflement peut se faire entendre si le casque n'est pas porté correctement.
– Un sifflement peut se faire entendre si vous placez un objet ou un doigt à proximité de l'intérieur du casque. Eloignez les objets du casque.
– Les téléphones portables peuvent provoquer des interférences et des parasites. Dans ce cas, éloignez davantage le casque du téléphone portable.

Remarques relatives à l'utilisation en vol

N'utilisez pas le casque lorsque le fonctionnement d'appareils électroniques est interdit, ou lorsque l'utilisation de casques personnels pour les services de divertissement en vol est interdite.

Remarques relatives à la manipulation

– Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche, pas sur le cordon. Sinon vous risqueriez de casser le cordon.
– Lorsque vous branchez le cordon, veillez à insérer complètement la fiche. Si elle n'est pas entièrement insérée, il est possible qu'aucun son ne soit produit.
– En raison de la différence de configuration des broches des mini-fiches stéréo à quatre conducteurs, certains smartphones ne peuvent pas être utilisés avec le casque.
– Étant donné que le casque est conçu pour s'adapter étroitement à vos oreilles, le fait de le forcer contre vos oreilles peut endommager la membrane du tympan. Évitez d'utiliser le casque lorsqu'il est susceptible d'être heurté par des personnes ou d'autres objets, tels qu'un ballon, etc.
– Le fait d'appuyer le casque contre vos oreilles peut produire le son d'un déclic de diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
– Nettoyez le casque à l'aide d'un chiffon doux et sec.
– Ne laissez pas la fiche sale, au risque que le son soit déformé.
– Veillez à consulter un revendeur Sony lorsque les coussinets sont sales ou endommagés ou lorsque le casque doit être réparé.
– Ne laissez pas le casque dans un lieu soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.
– Ne soumettez pas le casque à un choc excessif.
– Manipulez les transducteurs avec précaution.
– Si vous vous sentez somnolent ou malade lors de l'utilisation de ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.

Remarques relatives au casque

Un volume élevé peut affecter votre audition. Pour ne pas mettre en danger la sécurité du trafic, n'utilisez pas le casque lors de la conduite en voiture ou en vélo.

Le casque réduisant les sons extérieurs, il risque de provoquer des accidents de la circulation. Évitez également de porter un casque dans des situations spécifiques où l'audition ne doit pas être gênée, par exemple lors de la traversée d'une voie de chemin de fer, d'un site en construction, etc.

Remarque sur l'électricité statique

En cas d'utilisation lorsque l'air est très sec, du bruit ou une interruption du son peuvent se produire.Vous pouvez également ressentir un fourmillement bénin dans vos oreilles. Cela est dû à l'électricité statique accumulée dans le corps, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du casque. Son effet peut être minimisé en portant des vêtements en matériaux naturels.

Pour tout problème ou question concernant le système non abordé dans le présent manuel, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Aucun son

– Remplacez la pile par une pile neuve.
Vous pouvez utiliser le casque sans l'allumer. Dans ce cas, les fonctions de réduction du bruit, d'égaliseur numérique et S-Master ne sont pas actives et le casque se comporte comme un casque passif.
– Vérifiez le raccordement du casque à l'appareil.
– Vérifiez que l'appareil raccordé est sous tension.
– Augmentez le volume de l'appareil raccordé.

L'effet réducteur de bruits n'est pas suffisant

– La fonction réductrice de bruit est efficace dans la plage des basses fréquences, comme dans les avions, les trains ou les bureaux (à proximité de la climatisation, etc.), mais pas dans la plage des hautes fréquences, comme les voix humaines.
– Allumez le casque.

Son déformé

– Diminuez le volume de l'appareil raccordé.

Le casque ne s'allume pas ou ne fonctionne pas correctement

– Assurez-vous que la pile n'est pas épuisée (le voyant POWER est éteint) et que la pile est insérée dans le bon sens. Remplacez la pile par une pile neuve ou réinsérez la pile dans le bon sens.

Le casque ne fonctionne pas

– Mettez l'interrupteur POWER du casque en position « OFF », vérifiez les branchements puis mettez l'interrupteur POWER en position « ON ».

Le smartphone connecté ne fonctionne pas

– Vérifiez que le cordon est correctement branché. Connectez la fiche en L au smartphone et l'autre fiche au casque.

Caractéristiques

– Casque à réduction de bruits numérique équipé du moteur logiciel DNC exclusif à Sony, ainsi que de la technologie à double capteur de bruits :
Grâce au signal de réduction haute précision généré par un traitement numérique de signal, ainsi qu'aux microphones situés à l'intérieur et à l'extérieur des coques, le casque vous offre des performances exceptionnelles de réduction de bruits.
– Fonction de réduction de bruits par AI (Intelligence artificielle) automatique
La sélection automatique du mode de réduction de bruit optimal repose sur l'analyse intelligente des bruits ambiants.
– Égaliseur numérique et amplificateur S-Master entièrement numérique
Offre une réponse en fréquence idéale et une reproduction musicale de qualité supérieure associée à un traitement entièrement numérique.
– Structure enveloppante
Les coussinets ôtent toute pression du casque sur vos oreilles et les couvrent parfaitement pour un isolement acoustique qui permet le rendu de basses puissantes.
– Un confort durable
Légers et particulièrement doux, les coussinets vous permettent de porter longtemps votre casque sans ressentir aucune gêne.
– Cordon amovible
Cordon de raccordement 3,5 mm et cordon avec télécommande et micro intégrés pour smartphones.

Spécifications

Généralités

Type Fermé, dynamique
Transducteurs 40 mm, type à dôme (CCAW adopté)
Puissance admissible
100 mW
Impédance 50 Ω à 1 kHz (lors de la mise sous tension)
24 Ω à 1 kHz (lors de la mise hors tension)
Sensibilité 101 dB/mW (lors de la mise sous tension)
100 dB/mW (lors de la mise hors tension)
Réponse en fréquence
6 Hz – 24 000 Hz
Taux total de réduction du bruit [1]
Environ 22 dB [2]
Alimentation 1,5 V CC, 1 × pile LR03 (taille AAA)
Masse Environ 205 g pile incluse, cordon non inclus
Micro Niveau de tension en circuit ouvert
–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Durée de vie de la pile

Pile	Nb environ d'heures [3]
Pile alcaline Sony AAA LR03	20 heures [4]

Remarque

La pile fournie a été placée dans l'emballage lors de la fabrication (pour le confort de l'utilisateur), il est donc possible que la pile soit vide au moment de l'achat. La durée de vie de la pile fournie peut être inférieure à la durée standard décrite dans ce manuel pour une pile neuve.

Lorsque la pile est faible

Remplacez la pile par une neuve lorsque l'indicateur POWER clignote rapidment ou s'éteint.

Éléments inclus

Casque (1)
Cordon de raccordement (1,5 m, mini-fiche stéréo en L plaquée or) (1)
Cordon avec télécommande et micro intégrés pour smartphones (1,2 m, mini-fiche stéréo en L plaquée or à quatre conducteurs) (1)
Pile AAA (1)
Adaptateur de fiche pour utilisation en vol [5] (1)
Étui de transport (1)
Mode d'emploi (1)
Carte de garantie (États-Unis) (1)
Carte de garantie (Canada) (1)

[1] Selon l'étalon de mesure Sony.
[2] Équivaut à une réduction de l'énergie sonore d'environ 99,4% par rapport à l'absence de port de casque.
[3] Puissance fournie de 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW
[4] La durée indiquée ci-dessus peut varier selon la température ou les conditions d'utilisation.
[5] Peut ne pas être compatible avec certains services de divertissement proposés en vol.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
iPhone est une marque commerciale d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
Android est une marque commerciale de Google Inc.
Xperia est une marque commerciale de Sony Mobile Communications AB.

Español | Auriculares con función de supresión de ruido

ADVERTENCIA

La validez de la marca CE queda restringida a solamente aquellos países en donde se exige legalmente su cumplimiento, principalmente los países del Espacio Económico Europeo (EEE).

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las regulaciones de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede generar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, inclusive aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Nota

Este equipo ha sido probado y demuestra que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, en conformidad con la sección 15 de las regulaciones de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra a interferencia perjudicial en un ámbito residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y usarse de acuerdo a las instrucciones, puede que cause interferencia perjudicial para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en un ámbito en particular. Si este equipo no causa interferencia perjudicial a la recepción de la señal de radio o televisión, lo cual se puede determinar al encender y apagar el equipo, entonces se anima al usuario a tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
– Reorientar o reubicar la antena receptora.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo en un tomacorriente de un circuito distinto del que está conectado el receptor.
– Recurrir a la ayuda del distribuidor o de un técnico de radio/TV con experiencia.

Se le advierte de que la realización de cambios o modificaciones no aprobados explícitamente en este manual puede anular su autoridad para utilizar este equipo.

Productos compatibles del cable con control remoto y micrófono integrados para teléfonos inteligentes

Use esta unidad con un teléfono inteligente.

Notas

- Dependiendo del modelo de teléfono inteligente, puede que el micrófono de esta unidad no funcione, o que el nivel de volumen sea demasiado bajo.
- Esta unidad no está garantizada para operar reproductores de música digitales.

Uso del botón multifuncional

Presione una vez para contestar una llamada, presione de nuevo para terminar la llamada; presione para reproducir/pausar una pista.

Operaciones disponibles para iPhone

Al presionar una vez, reproduce/pausa una pista en el iPhone conectado. Al presionar dos veces, salta a la pista siguiente. Al presionar tres veces, salta a la pista anterior. Inicia la función de superposición de voz "VoiceOver*" (en caso de estar disponible).
Sostenga presionado por alrededor de dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al dejar de presionar, dos pitidos bajos confirmarán que la llamada fue rechazada.

* La disponibilidad de la función de superposición de voz "VoiceOver" depende del iPhone, así como de la versión de su software.

Notas

- Puede que la función del botón varíe dependiendo del teléfono inteligente.
- Tenga la precaución de no presionar el botón al llevar su teléfono inteligente conectado al cable con control remoto y micrófono integrados.

Uso de la función de IA (Inteligencia Artificial) de supresión de ruido

La función de IA (Inteligencia Artificial) de supresión de ruido analiza los componentes del sonido ambiental y automáticamente selecciona el modo de supresión de ruido más adecuado.
Al presionar el botón AINC mientras el interruptor de encendido POWER está en la posición encendida "ON", un pitido es emitido para indicar el inicio del análisis por los auriculares. Durante el análisis (Aprox. de 3 segundos), el indicador POWER parpadea, y el nivel de volumen de los auriculares se reduce.
Al completarse el análisis, el modo de supresión de ruido más eficaz se ha seleccionado y el nivel de volumen se restaura al nivel previamente ajustado.

Tipos de modo de supresión de ruido

Modo A de supresión de ruido:
Reducción efectiva del ruido principalmente en un avión.
Modo B de supresión de ruido:
Reducción efectiva del ruido principalmente en un autobús o tren.
Modo C de supresión de ruido:
Reducción efectiva del ruido principalmente en un ambiente de oficina (PC, copiadora, sistema de ventilación, etc.).

Consejos prácticos

– Cuando los auriculares estén encendidos, se selecciona el Modo A de supresión de ruido.
– Presione el botón AINC de nuevo para reajustar el modo de supresión de ruido en caso de que el ruido ambiental haya cambiado, como al salir de un lugar cerrado al exterior.

Sonido del pitido y estado indicador

Estado/Función	Sonido del pitido	Indicador POWER
Apagado	No hay pitido	Luz apagada
Encendido	Un pitido	Luz encendida
Inteligencia artificial de supresión de ruido	Doble pitido	Doble parpadeo
Pila baja	Pitido prolongado (2 segundos)	Parpadea rápidamente (30 segundos)

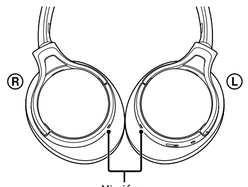
Notas sobre el uso

¿Qué es la función de supresión de ruido?

El circuito para la función de supresión de ruido realmente percibe el ruido del exterior mediante los micrófonos incorporados, emitiendo así una señal similar pero opuesta de cancelación a los auriculares.

Notas sobre la función de supresión de ruido

– Ajuste las almohadillas de tal forma que cubran sus oídos, de lo contrario la supresión de ruido no funcionará adecuadamente.
– El efecto de la función de supresión de ruido variará en función de cómo se coloque los auriculares.
– Evite tapar el micrófono de los auriculares con sus manos, pues puede que la función de supresión de ruido no sea eficaz.



Micrófono

– Tras encender los auriculares, puede que aprecie un leve sonido de siseo. Esto se debe a un sonido de operación de la función de supresión de ruido y no es un funcionamiento defectuoso.
– La función de supresión de ruido funciona principalmente en la banda de frecuencia baja. Aunque el nivel de ruido se reduce, no se cancela por completo.
– Puede que el efecto de la función de supresión de ruido no sea muy pronunciado al estar en un entorno muy silencioso, pudiendo incluso percibir un sonido adicional.
– Al usar los auriculares en un tren o en el carro, puede que surja ruido dependiendo de las condiciones del exterior.
– Puede que se genere un sonido ululado si los auriculares no se colocan correctamente.
– Puede que se genere un sonido ululado si se coloca un objeto, como un dedo, cerca del interior de los auriculares. Mantenga estas interferencias alejadas de los auriculares.
– Puede que los teléfonos celulares causen interferencia y ruido. De ser este el caso, posicione los auriculares en una ubicación más alejada de teléfonos celulares.

Notas sobre el uso en un avión

No use los auriculares cuando el uso de equipos electrónicos esté prohibido, ni cuando no se permita el uso de auriculares personales para servicios de entretenimiento en viajes aéreos.

Notas sobre el manejo

– Para desconectar el cable, jale de la clavija, no del cable en sí. De lo contrario, puede que el cable se rompa.
– Al conectar el cable, asegúrese de haber insertado la clavija completamente. Si la clavija no está completamente insertada, puede que no haya sonido.
– Debido a la diferencia en la configuración de los alfileres de la miniclavija estéreo de cuatro conductores, algunos teléfonos inteligentes no pueden ser utilizados con los auriculares.
– Debido a que los auriculares están diseñados para colocarse estrechamente en los oídos, el forzarlos contra sus oídos puede resultar en daños a los tímpanos. Evite usar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por pare de personas u otros objetos, por ejemplo en un baile, etc.
– Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de una falla de funcionamiento.
– Limpie los auriculares con un paño seco y suave.
– No deje la clavija sucia, pues de otra forma puede que se genere una distorsión del sonido.
– Asegúrese de acudir a un distribuidor Sony cuando las almohadillas para los oídos se hayan ensuciado o dañado, o cuando los auriculares requieran servicio de reparación.
– No deje los auriculares en un lugar expuesto directamente a la luz del sol, el calor y la humedad.
– No someta los auriculares a impactos excesivos.
– Maneje las unidades auriculares con cuidado.
– Descontinúe el uso inmediatamente si se siente adormecido(a) o enfermo(a) al usar estos auriculares.

Notas sobre los auriculares

Puede que su audición quede afectada con un nivel alto del volumen. Por seguridad vial, evite el uso mientras conduce un automóvil o bicicleta.

Debido que los auriculares reducen los sonidos del exterior, puede que esto contribuya a que haya un accidente vial. Además, evite usar los auriculares en situaciones donde la habilidad de escuchar no deba afectarse, por ejemplo, al cruzar las vías del tren, al pasar por un sitio de construcción, etc.

Nota sobre la electricidad estática

Particularmente en condiciones ambientales muy secas, puede que se genere ruido o intermitencia en el sonido, así como un leve hormigueo en sus oídos. Esto resulta de la electricidad estática acumulada en el cuerpo, y no se trata de un funcionamiento defectuoso de los auriculares.
El efecto puede ser minimizado al usar ropa hecha de fibras naturales.

Póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano si tiene alguna pregunta o problema respecto al sistema que no se cubra en este manual.

Resolución de problemas

No hay sonido

– Reemplace la pila por una nueva.
Puede usar los auriculares incluso sin encender la unidad. En tal caso, la función de supresión de ruido, el Ecualizador Digital y la función S-Master no se encuentran activos, y los auriculares funcionan como auriculares pasivos.
– Verifique la conexión entre los auriculares y el equipo.
– Verifique que el equipo al cual se ha conectado se encuentre encendido.
– Suba el volumen del equipo al cual se ha conectado.

El efecto de supresión de ruido no es suficiente

– La función de supresión de ruido es eficaz en rangos de baja frecuencia tales como aviones, trenes u oficinas (equipo cercano de aire acondicionado, etc.) y no es tan eficaz para frecuencias más elevadas, tales como voces humanas.
– Encienda los auriculares.

Sonido distorsionado

– Baje el volumen del equipo al cual se ha conectado.

El alimentador no se enciende o los auriculares no están funcionando correctamente

– Revise si la pila se ha agotado (el indicador POWER se apaga) y que la pila se encuentre colocada con la orientación correcta. Reemplace la pila por una nueva o vuelva a colocar la pila con la orientación correcta.

La operación no funciona

– Ajuste el interruptor POWER de los auriculares a la posición de apagado "OFF", confirme las conexiones y luego ajuste el interruptor POWER a la posición de encendido "ON".

El teléfono inteligente conectado no funciona

– Verifique que el cable se encuentre conectado correctamente. Conecte la clavija tipo L al teléfono inteligente y la otra clavija a los auriculares.

Características

– Auriculares con función de supresión digital de ruido con motor de software DNC y tecnología de doble sensor de ruido exclusivos de Sony:
Señal de cancelación de alta precisión generada por el procesamiento digital de la señal y los micrófonos ubicados a ambos lados interior y exterior de las cubiertas que permiten una supresión de ruido excepcional.
– Función automática IA (Inteligencia Artificial) de supresión de ruido
Selección automática del modo óptimo de supresión de ruido basada en un análisis inteligente del ruido ambiental.
– Ecualizador digital y amplificador digital completo S-Master
Brinda una respuesta de frecuencia ideal y una reproducción de música de alta calidad mediante un procesamiento digital completo.
– Estructura envolvente
Almohadillas liberadoras de presión, hechas a la medida para los oídos que brindan una sensación envolvente con sellado acústico que ofrecen potentes sonidos bajos.
– Confort que perdura
Las almohadillas ligeras y ultra suaves permiten un uso cómodo durante un largo tiempo.
– Cable desmontable
Cable conector de 3,5 mm y cable con control remoto y micrófono integrados para teléfonos inteligentes.

Especificaciones

Generales

Tipo Cerrado, dinámico
Unidad auricular 40 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado)
Capacidad de potencia
100 mW
Impedancia 50 Ω a 1 kHz (con la alimentación activada)
24 Ω a 1 kHz (con la alimentación desactivada)
Sensibilidad 101 dB/mW (con la alimentación activada)
100 dB/mW (con la alimentación desactivada)
Respuesta de frecuencia
6 Hz – 24.000 Hz
Relación de supresión de ruido total [1]
Aprox. 22 dB [2]
Fuente de alimentación
Pila de cc de 1,5 V, 1 × LR03 (tamaño AAA)
Masa Aprox. 205 g incluyendo la pila, pero no el cable
Nivel de tensión del circuito abierto del micrófono de voz
–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Duración de la pila

Pila	Horas aprox. [3]
Pila alcalina Sony LR03 tamaño AAA	20 horas [4]

Nota

La pila suministrada fue incluida junto con el paquete del producto durante su fabricación (para conveniencia del usuario), es posible que la vida de la pila se haya agotado al momento de la compra. La vida real de la pila suministrada puede que sea menor al tiempo estándar descrito en este manual al usar una pila reciente.

Cuando la pila se ha agotado

Remplace la pila con una nueva cuando el indicador POWER parpadea rápidamente o se apaga.

Artículos incluidos

Auriculares (1)
Cable conector (1,5 m, miniclavija estéreo dorada en forma de L) (1)
Cable con control remoto y micrófono integrados para teléfonos inteligentes (1,2 m, miniclavija estéreo dorada en forma de L de cuatro conductores) (1)
Pila AAA (1)
Adaptador de clavija para uso en vuelo [5] (1)
Estuche de transporte (1)
Manual de instrucciones (1)
Tarjeta de garantía (Estados Unidos) (1)
Tarjeta de garantía (Canadá) (1)

[1] Según los estándares de medición de Sony.
[2] Equivalente aproximadamente al 99,4% de reducción de la potencia de sonido en comparación con el uso sin auriculares.
[3] Salida de 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW
[4] El tiempo puede variar según la temperatura y las condiciones de uso.
[5] Puede que no sea compatible con algunos servicios de entretenimiento en vuelo.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.
iPhone es una marca comercial de Apple Inc. registrada en EE.UU. y otros países.
Android es una marca comercial de Google Inc.
Xperia es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.